URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 20 / 2026

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **27.10.2026**

UHRZEIT - ORE **19:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.
Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN		
David HOFMANN			Werner INDRIST		
Martin LAMP			Gregor Christian MORODER		
Andreas PRAMSTRALLER			Maria REIER TASCHLER		
Thomas REIER		X	Daniel SCHUSTER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sara STEINMAIR			Kurti TASCHLER	X	
Melanie WALDER					

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau
Segretaria: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr
Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender
Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

Ratifizierung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 313 vom 08.09.2026: "Haushaltsvoranschlag 2026-2028 - 4. Bilanzänderung (im Dringlichkeitswege)"

OGGETTO:

Ratifica della delibera della Giunta comunale n. 313 del 08.09.2026: "Bilancio di previsione 2026-2028 - 4ª modifica di bilancio (in via di urgenza)"

X	unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile

Betreff: Ratifizierung des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 313 vom 08.09.2026: "Haushaltsvoranschlag 2026-2028 - 4. Bilanzänderung (im Dringlichkeitswege)"

Vorausgeschickt, dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 313 vom 08.09.2026 die 4. Bilanzänderung im Dringlichkeitswege beschlossen wurde und folgende Posten von einer Änderung betroffen waren:

Oggetto: Ratifica della delibera della Giunta comunale n. 313 del 08.09.2026: "Bilancio di previsione 2026-2028 - 4ª modifica di bilancio (in via di urgenza)"

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 313 d.d. 08.09.2026 è stata approvata in via di urgenza la 4ª modifica di bilancio che ha interessato le seguenti posizioni:

EINNAHMEN (2026) **ENTRATE (2026)**

Verwaltungsüberschuss	306.331,42 €	Avanzo d'amministrazione
Erschließungsbeiträge	30.000,00 €	Contributi per opere d'urbanizzazione
Erhöhung der Einnahmen in Summe	**336.331,42 €**	Totale aumento delle entrate

AUSGABEN (2026) **SPESE (2026)**

Laufende Ausgaben	36.788,00 €	Spese correnti
Ankauf Ausstattung für Kindergärten	3.000,00 €	Acquisto attrezzature per le scuole materne
Ausserordentliche Instandhaltung Grundschulen	9.600,00 €	Manutenzione straordinaria delle scuole elementari
Kapitalzuweisungen für Mittelschule und Musikschule	4.570,00 €	Contributi agli investimenti per le scuole medie e per le scuole musicale
Sportzone Pichl	212.000,00 €	Impianto sportivo Colle
Bushaltestelle Talschluss mit Informationsstand	13.300,00 €	Costruzione fermata autobus "Fondovalle" con punto informazioni
Außerordentliche Instandhaltung Gemeindestraßen, Brücken und Plätze	13.353,42 €	Manutenzione straordinaria di strade comunali, ponti e piazze
Neubau Brücke Irenbach und Adaptierung Rückhaltebecken "Lahn"	36.200,00 €	Rifacimento ponte "Irenbach" e adeguamento bacino di ritenzione "Lahn"
Projekt zur Vorbeugung und Behebung von Steinschlaggefahr im Gemeindegebiet	4.820,00 €	Progetto per la prevenzione e la rimozione del pericolo di caduta massi nel territorio comunale
Friedhöfe - Ankauf Einrichtungen	1.040,00 €	Cimtero - mobili e arredi
Kindertagesstätte – Ankauf Einrichtung	1.660,00 €	Asilo nido - arredamento
Erhöhung Ausgaben in Summe	**336.331,42 €**	Totale aumento spese

AUSGABEN (2027) **SPESE (2027)**

Umbuchungen bei den Laufenden Ausgaben	+/- 18.762,00 €	Giroconti su spese correnti
Erhöhung Ausgaben in Summe	**0,00 €**	Totale aumento spese

AUSGABEN (2028) **SPESE (2028)**

Umbuchungen bei den Laufenden Ausgaben	+/- 18.762,00 €	Giroconti su spese correnti
Erhöhung Ausgaben in Summe	**0,00 €**	Totale aumento spese

Nach Einsichtnahme in die im Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 313 vom 08.09.2026 angeführte Begründung für die einzelnen Einnahme- bzw. Ausgabeposten:

Preso atto della motivazione riportata nella delibera della Giunta comunale n. 313 d.d. 08.09.2026 relativamente alle singole posizioni di entrata e di spesa.

a) um dringende Maßnahmen durchführen zu können, ist es notwendig Kapitel des Haushaltes anzupassen.

a) per procedere con provvedimenti urgenti,è necessario l'adeguamento degli stanziamenti in bilancio.

Festgehalten, dass durch die Bilanzänderung der Aus-

Constatato che con la variazione al bilancio il bilan-

gleich des Haushaltsplanes aufrecht geblieben ist;

Festgehalten, dass gleichzeitig auch die Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes vorgenommen wurde;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. Nr. 267/2000 Teil II betreffend den Einheitstext der Gesetze über die Ordnung der Öffentlichen Körperschaften;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

cio di previsione è rimasto bilanciato;

Constatato che contestualmente alla variazione è stato modificato anche il documento unico di programmazione;

Preso visione nel D.Lgs. n. 267/2000 Titolo II relativo al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali;

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**:	in ordine alla **regolarità tecnico-amministrativa**:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am *20.10.2026, Prot.Nr. 0015169 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. Y3S5kihflUp9ecEV3kjjXyQYsghb0nBdDtkXAdAaBn0=*;	**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data *20.10.2026 n. prot. 0015169 con impronta digitale n. Y3S5kihflUp9ecEV3kjjXyQYsghb0nBdDtkXAdAaBn0=;*
hinsichtlich der **buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit**:	in ordine alla **regolarità contabile:**
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am *26.10.2026*, Prot.Nr. *0015400* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *nJQAqKATC0jsuz9oQQgxoR8gn90XQXjOYq/GYM+Lrh8=*;	**Positivo** – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Werner Burger*, in data *26.10.2026*, n. prot. *0015400* con impronta digitale n. *nJQAqKATC0jsuz9oQQgxoR8gn90XQXjOYq/GYM+Lrh8=*;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

einstimmig,

1. den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 313 vom 08.09.2026 betreffend die 4. Bilanzänderung am Haushaltsplan 2026-2028 zu ratifizieren.
2. Die Anlagen des Gemeindeausschussbeschlusses, wenn auch nicht materiell beigelegt, bilden wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses.
3. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit dem selben Abstimmungsergebnis im Sinne des Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt, aus verfahrenstechnischen Gründen.

il Consiglio comunale

d e l i b e r a

unanimemente

1. di ratificare la delibera della Giunta comunale n. 313 d.d. 08.09.2026 relativa alla 4ª modifica al bilancio 2026-2028.
2. Gli allegati alla delibera della Giunta comunale, anche se non allegati materialmente, formano parte integrante della presente delibera.
3. Si dichiara, con ulteriore votazione con lo stesso esito, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, per motivi procedurali.

(KG/WB)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

****

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindeausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 31.10.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 31.10.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.